



El Proceso de Aseguramiento Copper Mark

Febrero de 2020

Tabla de Contenidos

1	<i>Introducción</i>	2
2	<i>Entidades que participan</i>	5
3	<i>Los Pasos del Proceso de aseguramiento Copper Mark</i>	7
	3.1 Descripción general y Cronograma.....	7
	3.2 Representaciones	10
	3.3 Paso 1: Carta de Compromiso	11
	3.4 Paso 2: Autoevaluación	11
	3.4.1 Autoevaluación a la luz de los Criterios de Copper Mark.....	11
	3.5 Paso 3: Evaluación independiente	12
	3.5.1 Revisión documental Independiente de la Autoevaluación.....	12
	3.5.2 Evaluación independiente del emplazamiento.....	14
	3.5.3 Evaluación de emplazamiento – Productor de cobre	14
	3.5.4 Evaluación de Emplazamiento – Evaluador de Copper Mark.....	15
	3.6 Paso 4: Plan de Mejora	17
	3.7 Paso 5: Reevaluación	17
	3.8 Productores de cobre y Alcance de la evaluación	18
	3.8.1 Productores de cobre.....	19
	3.9 Equivalencia	19
	3.9.1 Reconocimiento de Equivalencia	19
	3.9.2 Evaluaciones complementarias “Add-On”	20
4	<i>Selección y Evaluación de los Evaluadores</i>	21
	4.1 Selección	21
	4.2 Capacitación	23
	4.3 Evaluación	23
5	<i>Emisión de Informes</i>	24
6	<i>Confidencialidad de los datos</i>	26
7	<i>Mecanismo de reclamaciones</i>	27
8	<i>Comunicación y Evaluación del Programa</i>	28
	8.1 Comunicación	28
	8.2 Evaluación del Programa	28

9	<i>Glosario</i>	29
10	<i>Anexo 1: Formato de Informe de Evaluación de emplazamiento</i>	31

1 Introducción

Copper Mark es un sistema confiable de aseguramiento para demostrar las prácticas de producción responsable adoptadas por la industria del cobre y la contribución del sector a los ODS (Objetivos de Desarrollo Sostenible) de las Naciones Unidas. Con Copper Mark, podemos mejorar las vidas de nuestros colegas y vecinos, fortalecer las comunidades en las cuales estamos insertos, y aumentar el valor que entregamos a nuestros clientes y sus consumidores.

Copper Mark:

- Ha sido diseñado específicamente para - y con la participación de - la industria del cobre, con énfasis en los aspectos de mayor importancia para el sector y sus grupos de interés;
- Emplea una herramienta y plataforma empresa-a-empresa usada y ampliamente reconocida por grandes empresas automotrices y de electrónica, fundiciones y refinerías;
- Incorpora, reconoce y emplea un sistema de 'equivalencia' especialmente diseñado para normas de sistemas de gestión ampliamente reconocidas y usadas en la industria del cobre;
- Monitorea la mejora continua;
- Emplea un enfoque global hacia la sostenibilidad, que está inspirado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas (ODS); e,
- Incluye aseguramiento confiable de las prácticas responsables en los emplazamientos de producción de cobre, incluyendo minas, fundiciones, y refinerías.¹

Las representaciones y los logos de Copper Mark pueden ser usados por los emplazamientos autorizados para comunicar que el Productor de Cobre ha adquirido el compromiso de cumplir las normas de sostenibilidad de la industria en sus prácticas de producción. Para más información ver la Guía de Copper Mark sobre Representaciones.

¹ [En el futuro, los fabricantes de productos de cobre podrían participar en el Proceso de Aseguramiento de Copper Mark.](#)

El presente documento describe el Proceso de Aseguramiento de Copper Mark que se aplica en los emplazamientos de minas, fundiciones y refinerías de cobre. El Proceso de Aseguramiento Copper Mark evalúa la producción responsable a la luz de los Criterios de Copper Mark, que abarcan 32 áreas temáticas. En la actualidad, el Proceso de Aseguramiento Copper Mark no considera la Cadena de Custodia, ni incluye el proceso de aseguramiento para la Norma de Debida Diligencia de Copper Mark (ver el documento “Norma de Debida Diligencia de Copper Mark” para mayores detalles).

Aseguramiento es el proceso mediante el cual The Copper Mark Company garantiza que las representaciones hechas por sus participantes son fidedignas y confiables. The Copper Mark Company procura implementar un proceso de aseguramiento que es reconocido por los grupos de interés como confiable, y que incorpora la mejor práctica internacional, en conformidad con los siguientes cinco principios:

1. Pragmatismo

El proceso de aseguramiento es realista, implementable y adecuado. Les permite a los participantes usar evidencia documentada como un aporte significativo para la Evaluación.

2. Inclusividad

El proceso de aseguramiento está disponible para todos los productores de cobre, fundiciones y refinerías, sin importar el nivel de avance que ya hayan logrado hacia la sostenibilidad ni el tamaño de sus operaciones.

3. Reconocimiento (Equivalencia)

El proceso de aseguramiento reconoce los distintos sistemas existentes de estándares, esquemas de emisión de informes, certificaciones o sistemas de aseguramiento externo de la gestión, para evitar la redundancia y promover el uso de dichas iniciativas.

4. Gradualidad

El proceso de aseguramiento reconoce que se requiere un período de implementación para lograr la plena conformidad con los Criterios de Copper Mark para la producción responsable (los Criterios de Copper Mark).

5. Mejora continua

The Copper Mark Company monitorea el avance global de las mejoras a la luz de los Criterios de Copper Mark, mediante revisiones anuales del nivel de implementación de las acciones de mejora.

El Proceso de Aseguramiento Copper Mark consta de cinco pasos, que se muestran en la Figura 1.

Figura 1: Esquema del Proceso de Aseguramiento Copper Mark



2 Entidades que participan

Hay cuatro entidades principales que participan en el Proceso de Aseguramiento Copper Mark, cada una de las cuales posee roles y responsabilidades específicos:

- A. Los Productores de cobre.
- B. Los Evaluadores de Copper Mark.
- C. Los Revisores independientes.
- D. The Copper Mark Company.

A. Los **Productores de cobre** son entidades que operan sitios mineros y/o instalaciones que emplean extracción con solventes y electroobtención (SX/EW), u operaciones de fundición o de refinamiento que estén ubicadas en la misma área geográfica y que sean operadas bajo la misma administración. Para tener derecho a participar en Copper Mark, los productores deben ser productores de cobre o de productos de cobre. Estas entidades pueden producir otros metales además de cobre. Incluidos en la cadena de suministro del cobre están los productores que producen oro, níquel, plomo, molibdeno y cinc, además de cobre.

Las siguientes son algunas de las responsabilidades de los Productores de cobre que participan en el Proceso de Aseguramiento Copper Mark:

- Firmar una Carta de Compromiso obligándose a completar los 5 pasos del Proceso de aseguramiento;
- Designar a una persona de contacto que estará encargada de la coordinación con Copper Mark y brindarle un nivel adecuado de apoyo y de recursos;
- Asignar los recursos necesarios para cumplir los Criterios de Copper Mark;
- Llevar registros relacionados con su participación en el Proceso de aseguramiento Copper Mark;
- Completar Autoevaluaciones, aceptar revisiones independientes de dicha información, y recibir visitas de Evaluación del emplazamiento en sus emplazamientos operativos y,
- Brindar acceso a la información disponible sobre sus prácticas de producción para determinar su conformidad con los Criterios de Copper Mark.

B. **Los Evaluadores de Copper Mark** son terceros independientes autorizados por Copper Mark para realizar actividades de Evaluación. Los Evaluadores proporcionan una validez externa al Proceso de aseguramiento Copper Mark mediante visitas a las operaciones de los Productores de cobre para evaluar sus prácticas de producción en base a los Criterios de Copper Mark. El alcance de estas visitas es definido por Copper Mark en base a una recomendación hecha por

Revisores independientes (ver más adelante). Copper Mark selecciona a sus evaluadores en base a los criterios indicados en la Sección 3.

Los Evaluadores de Copper Mark tiene las siguientes responsabilidades:

- Completar el proceso de aprobación de Copper Mark para sus Evaluadores;
- Participar en todas las capacitaciones que fueren necesarias;
- Realizar visitas de Evaluación a los emplazamientos y preparar Informes de evaluación;
- Entregar retroalimentación y dar recomendaciones sobre los Planes de Mejora del Productor de cobre, entregar informes trimestrales y hallazgos surgidos en las visitas a las operaciones.

C. **Los Revisores independientes** son terceros independientes designados por Copper Mark para que revisen las Autoevaluaciones de los Productores de Cobre. Los Revisores verifican que estén completas las Autoevaluaciones y cualquier evidencia documental entregada a Copper Mark. Verifican la legitimidad del material entregado como respaldo de sistemas de certificación o de normas equivalentes reconocidas por Copper Mark. Los Revisores también pueden ser Evaluadores de Copper Mark si cumplen con los requisitos detallados en la Sección 3.

Los Revisores independientes tienen las siguientes responsabilidades:

- Participar en todas las capacitaciones que sean necesarias;
- Realizar las revisiones de documentos de Autoevaluaciones de los Productores de cobre;
- Verificar la legitimidad de las presentaciones de certificaciones o normas equivalentes reconocidas por Copper Mark;
- Entregar recomendaciones sobre la necesidad, el alcance y el enfoque de las Evaluaciones del emplazamiento.

D. **The Copper Mark Company** es la entidad responsable de la planificación, ejecución y emisión de informes del Proceso de Aseguramiento Copper Mark. Supervisa las actividades de Evaluación incluida la aprobación de los Evaluadores y Revisores independientes de Copper Mark, la producción del Informe con los resultados de la Evaluación y monitorea las representaciones y el uso del logo por parte de los Productores de cobre participantes. The Copper Mark Company es responsable del nivel de cumplimiento y de las decisiones relacionadas con los Productores de cobre que han sido aprobados.

The Copper Mark Company tiene las siguientes responsabilidades relativas a la implementación del Proceso de aseguramiento:

- Autorizar a los Evaluadores de Copper Mark;
- Autorizar a los Revisores independientes;
- Confirmar y/o denegar el derecho de los Productores de cobre a hacer representaciones en nombre de Copper Mark y usar el logo de Copper Mark;
- Mantener un registro de los informes de los Revisores independientes, de los Evaluadores de Copper Mark, y de los Planes de Mejora de los Productores de cobre;
- Detectar la necesidad de realizar mejoras al sistema, y supervisar la implementación de dichas mejoras.

3 Los Pasos del Proceso de aseguramiento Copper Mark

3.1 Descripción general y Cronograma

El Proceso de aseguramiento Copper Mark consiste en cinco pasos que se describen someramente a continuación. Para más información sobre cada paso, ver las subsecciones correspondientes.

The Copper Mark Company acepta otras certificaciones otorgadas en conformidad con ISO 19011:2018 Guías para la Auditoría de Sistemas de Gestión o la Norma Internacional de Compromisos de Aseguramiento ISAE 3000. Bajo ISAE 3000, The Copper Mark Company acepta un nivel de aseguramiento razonable o limitado.

Paso 1: El Productor de cobre participa en Copper Mark completando una postulación en línea dirigida directamente a The Copper Mark Company. Si la postulación es aceptada, The Copper Mark Company emite una invitación al Productor para que firme una Carta de Compromiso. Una vez firmada la Carta de Compromiso por ambas partes, el Productor de cobre será conocido como un Productor participante en Copper Mark y se obliga a cumplir los requisitos del Proceso de aseguramiento Copper Mark.

Paso 2: A partir de la fecha de la firma de la Carta de Compromiso, el Productor de cobre tendrá 6 meses para completar y entregar una Autoevaluación a través de la plataforma de Evaluación de Preparación para el Riesgo (RRA, Risk Readiness Evaluation) de la Iniciativa de Minerales Responsables (Responsible Mineral Initiative, RMI), y entregar la evidencia documental que se requiera. La Autoevaluación puede ser completada y entregada antes del plazo de 6 meses. En caso de producirse demoras por parte de The Copper Mark Company en la revisión de los informes, estas demoras no se consideran dentro del plazo de tiempo que debe cumplir el Productor.

Paso 3: El paso de la Evaluación independiente tiene dos partes. Primero, The Copper Mark Company designa a uno o más Revisores independientes para que verifiquen que

las Autoevaluaciones de los Productores de cobre estén completas, validen la legitimidad de los estándares o certificaciones equivalentes reconocidas por Copper Mark, identifiquen brechas y lleguen a una determinación y recomendación a The Copper Mark Company respecto de si será necesario realizar una Evaluación del Emplazamiento para evaluar el nivel de desempeño del Productor de cobre a la luz de los Criterios de Copper Mark.

En los casos en que el Revisor independiente determine que para cada Criterio aplicable de Copper Mark se ha demostrado la equivalencia con los estándares o certificaciones equivalentes, el Productor de cobre podrá saltarse el paso 3 y el emplazamiento podrá hacer representaciones relacionadas con Copper Mark.

Segundo, si el Revisor independiente determina que se requiere una Evaluación del Emplazamiento, The Copper Mark Company exigirá que un Evaluador de Copper Mark realice una Evaluación del emplazamiento. El Productor Copper Mark deberá escoger a un Evaluador de Copper Mark autorizado, coordinar la Evaluación del Emplazamiento e informar a The Copper Mark Company de las fechas respecto de la Evaluación del emplazamiento.

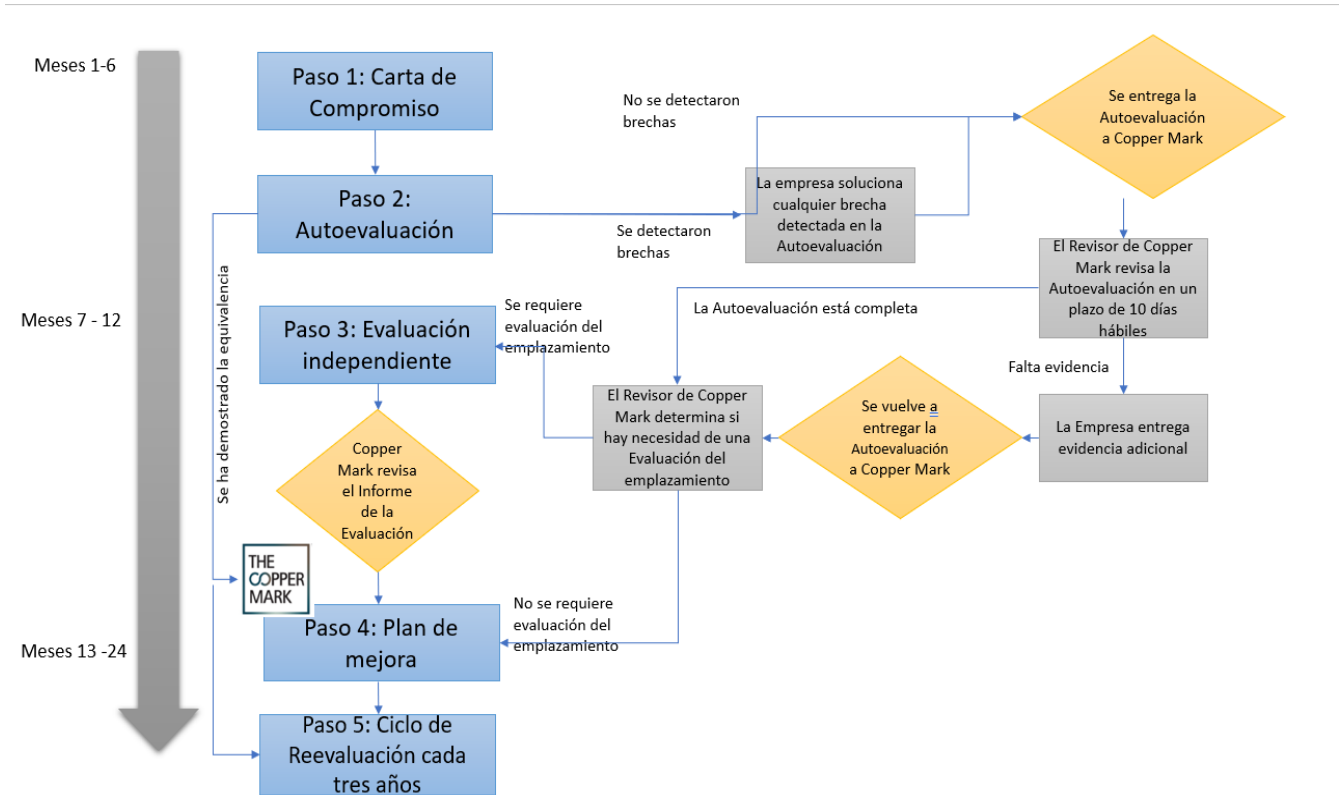
La Revisión independiente y, cuando corresponda, la Evaluación del emplazamiento, deben ser completadas dentro de un plazo de 12 meses de haberse firmado la Carta de Compromiso. La Autoevaluación y la Evaluación independiente pueden ser completadas y los informes correspondientes entregados antes de cumplirse dicho plazo.

Paso 4: Luego de completar el Paso 3, si la Evaluación del emplazamiento hubiera detectado que existen aspectos que no cumplen con uno o más de los Criterios de Copper Mark, el Productor de cobre se compromete a realizar las acciones de mejora necesarias, que se detallarán en un Plan de Mejora y que deben completarse dentro de los 24 meses posteriores a la firma de la Carta de Compromiso. Un Evaluador de Copper Mark verificará la implementación del Plan de Mejora por parte del Productor de cobre. Esto último puede hacerse en forma remota o mediante otra visita de Evaluación del emplazamiento, dependiendo de los tipos de mejoras necesarias. El Productor de cobre debe demostrar que “cumple totalmente” todos los Criterios de Copper Mark dentro del plazo de 24 meses.

Paso 5: Los Productores de cobre deben demostrar que siguen estando en cumplimiento de los Criterios de Copper Mark mediante una Reevaluación hecha por Evaluadores independientes de Copper Mark, o demostrando su cumplimiento de estándares o certificaciones equivalentes y reconocidas, cada 3 años a partir de la fecha inicial de su autorización para hacer sus primeras representaciones en relación

con Copper Mark Aseguramiento. La Reevaluación de un Productor de cobre también puede ser solicitada en cualquier momento, a criterio de The Copper Mark Company, en caso de un incidente importante que pudiera indicar la existencia de una no conformidad en uno o más Criterios de Copper Mark, o cuando haya habido cambios significativos o expansión de las operaciones en el emplazamiento.

Figura 2: Cronograma del Proceso de Aseguramiento Copper Mark



3.2 Representaciones

Para estar autorizados a hacer cualquier representación basada en el Aseguramiento Copper Mark, los Productores de cobre deben haber sido evaluados de forma independiente y haber sido calificados en una de las categorías ‘cumple totalmente’ o ‘cumple parcialmente’ los 32 Criterios de Copper Mark (Paso 3) a más tardar 12 meses después de haber firmado la Carta de Compromiso (Paso 1), ya sea de forma directa o mediante el reconocimiento de estándares y certificaciones equivalentes, además de comprometerse a solucionar cualquier criterio con calificación ‘cumple parcialmente’ dentro de los 24 meses posteriores a la firma de la Carta de Compromiso (Paso 1).

Para más información sobre las representaciones, ver la Guía de Representaciones de Copper Mark.

3.3 Paso 1: Carta de Compromiso

Los emplazamientos y/o las instalaciones productoras de cobre postulan para ser considerados Productores de cobre de Copper Mark (la definición de 'Productor de cobre' aparece en la Sección 2.3 "Productores de cobre y Alcance de la Evaluación") completando un formulario en línea disponible en el sitio web de Copper Mark (www.coppermark.org). The Copper Mark Company responderá pidiéndole al Productor de Cobre que firme una Carta de Compromiso.

Los Productores de cobre pueden postular múltiples emplazamientos al mismo tiempo, cada uno de los cuales será tratado por The Copper Mark Company como emplazamientos individuales, en conformidad con la definición de 'emplazamiento' (ver **Glosario**).

3.4 Paso 2: Autoevaluación

3.4.1 Autoevaluación a la luz de los Criterios de Copper Mark

Los Criterios de Copper Mark se basan en normas de la industria relativas a prácticas de producción responsable y abarcan un grupo integral de 32 áreas temáticas. En la actualidad, The Copper Mark Company usa la plataforma en línea RRA de RMI como el marco general de estos criterios y coopera con RMI en relación con el uso de su plataforma en línea RRA.

Los Productores de cobre deben completar una encuesta de Autoevaluación disponible en la plataforma en línea RRA de RMI y entregarla a The Copper Mark Company para ser revisada (ver la Guía de Criterios, donde aparecen instrucciones detalladas sobre cómo completar la Autoevaluación).

3.4.2 Tipo de Información que se pide en la Autoevaluación

Los Productores de cobre deben:

- 1) Entregar información del emplazamiento;
- 2) Indicar certificaciones existentes; iniciativas; estándares y sistemas de gestión con aseguramiento externo que apliquen al emplazamiento;
- 3) Entregar documentación de respaldo para cada uno de los Criterios de Copper Mark (ver la Guía de Criterios, donde hay ejemplos de los tipos de evidencia);

- 4) En el caso de criterios para los cuales el Productor de cobre desea presentar una certificación equivalente o un sistema con verificación independiente, el Productor de cobre debe indicar el nombre de la certificación o del sistema y entregar evidencia de la verificación (por ejemplo, el certificado; el informe de verificación; el plan de mejora continua). La evidencia debe incluir lo siguiente:
 - a. Nombre del verificador/ente certificador independiente;
 - b. Fechas de la verificación;
 - c. Alcance de la verificación (operaciones; aspectos problemáticos; criterios; etc.);
 - d. Vencimiento de la certificación; y,
 - e. Los resultados de la verificación.
- 5) Si el criterio no es aplicable, el Productor de cobre deberá explicar por qué el criterio Copper Mark no es aplicable al emplazamiento o la instalación, y entregar documentación pertinente y verificable que respalde la explicación, cuando sea posible.

3.5 Paso 3: Evaluación independiente

The Copper Mark Company requiere una Evaluación independiente de la Autoevaluación de los Productores de Cobre. El paso de Evaluación independiente tiene dos partes: primero, una revisión documental de la Autoevaluación del Productor de cobre que determinará si la evidencia entregada por el Productor de cobre es adecuada para respaldar la Autoevaluación de cada criterio, o si otra Evaluación será necesaria en el emplazamiento del Productor de cobre - una 'Evaluación del emplazamiento' – para recabar mayor evidencia que confirme la determinación de desempeño.

Cabe mencionar que no se requiere automáticamente una Evaluación del emplazamiento en todos los casos.

The Copper Mark Company pide que los evaluadores apliquen la norma ISO 19011 “Guías para la Auditoría de Sistemas de Gestión”, o la Norma Internacional ISAE 3000 sobre Compromisos de Aseguramiento. Bajo ISAE 3000, The Copper Mark Company acepta aseguramiento razonable o limitado. Las Evaluaciones basadas en compromisos de aseguramiento limitado deberán ser revisadas tras su primer año de implementación.

3.5.1 Revisión documental Independiente de la Autoevaluación

The Copper Mark Company designa a un Revisor independiente, quien evaluará el desempeño del Productor de cobre a la luz de los Criterios de Copper Mark y basado

en su Autoevaluación y documentación de respaldo, dentro de **diez días hábiles** posteriores a la entrega de la Autoevaluación a través de la plataforma en línea RRA de RMI.

El o los Revisores independientes evaluarán la Autoevaluación entregada por el Productor de cobre, incluida la revisión de la documentación, examen de medios electrónicos y entrevistas a distancia. Esta revisión incluye una evaluación de la elegibilidad para la equivalencia de los estándares o certificaciones verificadas, o de los sistemas de gestión con aseguramiento externo que posea el Productor de cobre, en base a la equivalencia establecida por The Copper Mark Company. Durante la revisión, el revisor puede pedir información adicional al Productor de cobre.

Las siguientes tareas serán realizadas por el Revisor independiente:

1. **Debida diligencia:** realizar una búsqueda de antecedentes sobre el Productor de cobre en base a información de dominio público usando motores de búsqueda de Internet para detectar posibles aspectos problemáticos o incidentes pasados que tengan relación con los Criterios de Copper Mark en los últimos cinco años. Se tomará en cuenta la fuente de la información, y además esta será evaluada en términos de relevancia para el emplazamiento. Los resultados de la revisión serán compartidos con los Evaluadores de Copper Mark en caso en que se determine que se requiere una Evaluación del emplazamiento, para que los Evaluadores los tomen en cuenta durante su visita.
2. **Completitud:** revisar la documentación de respaldo para buscar evidencia de políticas y procedimientos que confirmen la determinación de desempeño contenida en la Autoevaluación a la luz de los Criterios de Copper Mark;
3. **Calificación:** revisión de la calificación Autoevaluada:
 - a. No se cambiará la determinación de desempeño si la evidencia entregada es suficiente para respaldar la determinación de desempeño autoevaluada;
 - b. Se ajustará la calificación si la evidencia entregada es insuficiente para respaldar la determinación de desempeño autoevaluada;
 - c. Se pedirá evidencia adicional si la documentación de respaldo es insuficiente (esto podría incluir entrevistas a distancia de empleados que trabajen en el emplazamiento); y,
 - d. Se determinará la necesidad de una Evaluación del emplazamiento a la luz de aquellos Criterios de Copper Mark incluidos en el alcance y que no estén cubiertos mediante equivalencia.
4. **Equivalencia:** revisión de certificaciones equivalentes o de sistemas de gestión con aseguramiento externo, y de la evidencia pertinente (por ejemplo, informes de una

auditoría independiente) para determinar la elegibilidad de la equivalencia (ver también la sección 2.4, sobre Equivalencia).

El Revisor independiente debe completar la revisión en el plazo de **un mes** después de habersele encargado la tarea de revisar la Autoevaluación de un Productor de cobre, y entregarla a The Copper Mark Company para que esta decida si se requiere una Evaluación del emplazamiento, además de cuáles áreas temáticas deben ser evaluadas.

La decisión sobre la necesidad de realizar una Evaluación del emplazamiento debe tomarse dentro un plazo de **diez días hábiles** a partir de la fecha de recepción del informe del Revisor independiente. Esta decisión será documentada.

3.5.2 Evaluación independiente del emplazamiento

Se requerirá una Evaluación independiente del emplazamiento en los casos siguientes:

1. No existen certificaciones equivalentes ni se han implementado sistemas de gestión con aseguramiento externo.
2. Las certificaciones equivalentes o los sistemas de gestión con aseguramiento externo abarcan algunos, pero no todos, los Criterios de Copper Mark.
3. La revisión de debida diligencia ha detectado posibles brechas de desempeño en el pasado o incidentes relacionados con uno o más Criterios de Copper Mark.

Durante la Evaluación del emplazamiento, el Evaluador verificará in situ la realidad del desempeño del emplazamiento a la luz de los Criterios de Copper Mark.

Los resultados de la Evaluación permitirán que The Copper Mark Company tenga un nivel de confianza suficiente para decidir si permite al Productor de cobre a hacer representaciones en nombre de Copper Mark y usar el logo Copper Mark.

El alcance de la Evaluación del emplazamiento incluye todas las operaciones que estén bajo el control o gestión del emplazamiento (la definición de “emplazamiento” aparece en el [Glosario](#)).

3.5.3 Evaluación de emplazamiento – Productor de cobre

Únicamente aquellos Evaluadores que hayan sido autorizados por The Copper Mark Company luego de cumplir los Requisitos de Copper Mark para Evaluadores (ver el listado y la definición de los requisitos en la Sección 3) pueden realizar Evaluaciones de

emplazamiento de Productores de cobre. Los Revisores independientes pueden ser Evaluadores si cumplen los requisitos que se indican en la Sección 3.

El Productor de cobre puede escoger un Evaluador o equipo de Evaluadores de Copper Mark para la Evaluación del emplazamiento, en base al registro de Evaluadores autorizados que mantiene The Copper Mark Company, o pedir que un Evaluador o equipo de Evaluadores de su preferencia sea considerado y autorizado por The Copper Mark Company. En estos casos, el o los Evaluadores propuestos deberán entregar evidencia suficiente a The Copper Mark Company, que demuestre que cumple los requisitos de Copper Mark para Evaluadores y permitir. The Copper Mark Company un tiempo razonable para que The Copper Mark Company revise la postulación. The Copper Mark Company supone que la mayoría de las Evaluaciones requerirán la participación de un equipo de Evaluadores. The Copper Mark Company se reserva el derecho de autorizar a los Evaluadores.

3.5.4 Evaluación de Emplazamiento – Evaluador de Copper Mark

Las Evaluaciones se llevan a cabo de acuerdo con ISO 19011 o ISAE 3000. El proceso de realización de una Evaluación de emplazamiento incluye lo siguiente:

- Planificación y preparación: el Evaluador de Copper Mark, conjuntamente con el Productor de cobre y The Copper Mark Company definirán el alcance de la Evaluación (ver la sección 2.3); identificarán los Criterios de Copper Mark aplicables, es decir, aquellos que serán evaluados; revisarán la Autoevaluación y las equivalencias (si corresponde); desarrollarán una agenda y cronograma, y organizarán la logística de la Evaluación del emplazamiento.
- Las actividades de Evaluación incluirán lo siguiente:
 - Reunión de inicio;
 - Entrevistas con la gerencia, los empleados y los contratistas;
 - Revisión documental;
 - Muestreo basado en riesgos de registros y de datos, que toma en cuenta la materialidad; los riesgos inherentes; los riesgos relacionados con el control; y la detección de riesgos;
 - Entrevistas de grupos de interés con Pueblos indígenas y comunidades locales, ONG, organizaciones de la comunidad, entes de las cadenas de suministro y agencias de gobierno, según sea el caso;
 - Reunión de cierre.
- Emisión de informes: el Evaluador sacará conclusiones basadas en la Evaluación del emplazamiento e identificará las áreas que requieren mejora (cuando corresponda). El Evaluador también producirá un informe detallado, incluido el plan

de mejora continua (si corresponde) que acompañará los resultados de la Autoevaluación (ver Anexo 2: Formato de Informe de Evaluación de emplazamiento). El o los Evaluadores deben completar su informe dentro de dos semanas posteriores a la fecha en que terminen la Evaluación del emplazamiento.

El Proceso de Aseguramiento Copper Mark requiere que los Evaluadores empleen un enfoque basado en riesgos para recopilar y analizar sistemáticamente la información relativa al desempeño del Productor de cobre a la luz de los Criterios de Copper Mark, con vistas a optimizar la eficiencia y reducir la carga de cumplimiento por parte de los Productores de cobre. Consideramos que el enfoque basado en riesgos es la mejor manera de priorizar la recopilación y el análisis de los datos. Este enfoque considera lo siguiente:

- Riesgos inherentes: el contexto legal, social y geográfico en el cual el Productor de cobre realiza su actividad;
- Riesgos de control: los sistemas de gestión que el Productor de cobre ha implementado y las iniciativas voluntarias y las prácticas responsables en que el Productor de cobre participa activamente o sigue; y
- Riesgo de detección: la probabilidad de que la metodología de Evaluación logre detectar no conformidades cuando las haya.

Se espera que los Evaluadores lleguen a tener un buen entendimiento de las operaciones del Productor de cobre, sus actividades comerciales, su cadena de suministro, y también del contexto general para poder identificar y evaluar los riesgos que tengan un mayor potencial de ocasionar diferencias significativas entre las prácticas de la operación y los Criterios de Copper Mark.

No es parte de las funciones de los Evaluadores revisar las determinaciones de equivalencia durante la Evaluación del emplazamiento, pero sí deben comunicar a The Copper Mark Company - e incluir en su informe - cualquier área de no conformidad observada a la luz de cualquiera de los Criterios de Copper Mark, aunque se haya determinado la existencia de conformidad equivalente durante la revisión hecha por el Revisor independiente. The Copper Mark Company trabajará con el Productor de Cobre y - si es posible - con el dueño del estándar equivalente, para resolver contradicciones en la evidencia o en las conclusiones de la Evaluación. Los Productores de cobre también pueden usar el Mecanismo de reclamaciones de Copper Mark para resolver eventuales disputas.

The Copper Mark Company revisará el informe del Evaluador independiente y tomará una decisión final en un plazo de **diez días hábiles** después de recibir el informe sobre

el cumplimiento de los requisitos de The Copper Mark Company por parte del Productor de cobre. La decisión será documentada.

3.6 Paso 4: Plan de Mejora

Si el Productor de cobre no ha cumplido totalmente todos los requisitos de los Criterios aplicables de Copper Mark, el Productor de cobre deberá desarrollar un Plan de Mejora para solucionar dichas brechas en su desempeño. Dentro de **diez días hábiles** de haber recibido el informe de Evaluación del emplazamiento, el Productor de cobre entregará el Plan de Mejora para que sea revisado por un Revisor independiente o uno o más Evaluadores de Copper Mark. El plan será comunicado a The Copper Mark Company y The Copper Mark Company hará un seguimiento de los avances del Productor de cobre.

Dentro de un plazo de **12 meses** posterior a la Evaluación, uno a más Evaluadores de Copper Mark evaluarán la implementación del plan de mejora. La Evaluación del plan de mejora incluirá solo aquellas áreas que requieren mejoras según el plan de mejora. La Evaluación del plan de mejora se realizará sobre la documentación, pero podría requerir una Evaluación del emplazamiento en caso de que la implementación deba ser evaluada in situ.

Dentro de un plazo de **24 meses** de haber firmado la Carta de Compromiso, el Productor de cobre deberá demostrar que cumple totalmente todos los Criterios de Copper Mark mediante una evaluación independiente.

3.7 Paso 5: Reevaluación

Para continuar haciendo representaciones de Aseguramiento Copper Mark más allá de haber sido evaluado en la categoría 'Cumple totalmente' todos los Criterios de Copper Mark (Paso 4), los productores de cobre deben demostrar que siguen estando en conformidad con dichos Criterios. Esto se hace mediante una Reevaluación (Paso 5) por evaluadores independientes autorizados por Copper Mark, o demostrando conformidad con estándares o certificaciones equivalentes y reconocidas cada tres años a partir de la primera autorización para hacer representaciones de Aseguramiento Copper Mark (Paso 3).

La Reevaluación de un productor de cobre también puede ser solicitada antes. Si hubiera cambios significativos en el alcance de la Evaluación o eventos o incidentes importantes en el intertanto, el Productor de cobre debe comunicar dicha circunstancia a The Copper Mark Company. The Copper Mark Company puede exigir que el Productor de cobre complete los Pasos 2 a 4 antes de que se cumpla el período normal

de tres años para la Reevaluación. Los eventos o incidentes importantes pueden incluir los siguientes:

- Una expansión significativa del emplazamiento, en términos operacionales o mediante adquisiciones;
- Cambios en la propiedad o en la entidad gestora de la mina o de la instalación, como resultado de venta, empresa conjunta, fusión o adquisición;
- Un incidente medioambiental de importancia que involucre impactos medioambientales² significativos;
- Un accidente o incidente industrial significativo que tenga como resultado una o más muertes; o,
- Una queja presentada contra el emplazamiento a través del Mecanismo de reclamaciones de Copper Mark, que pudiera indicar una no conformidad respecto de los Criterios de Copper Mark (para más información sobre quejas, ver la Política de Reclamaciones de Copper Mark).

La Reevaluación también será solicitada si el Productor de cobre no cumple la obligación de presentar evidencia de la actualización de una certificación o aseguramiento externos, en caso de vencimiento de los períodos de validez de dichas certificaciones o aseguramiento equivalentes durante el período de tres años, a menos que el Productor de cobre pueda demostrar que está en proceso de (o haya solicitado) la recertificación. Si existen certificaciones equivalentes, el Productor de cobre debe informar la fecha de vencimiento a The Copper Mark Company y además fijar un cronograma, o presentar el nuevo certificado o pedir a The Copper Mark Company que realice una nueva Evaluación.

Si no hubiere cambios significativos, la Autoevaluación confirmará que sigue habiendo plena conformidad con todos los Criterios aplicables de Copper Mark.

3.8 Productores de cobre y Alcance de la evaluación

² Los impactos ambientales significativos incluyen los siguientes, sin limitación: emisiones atmosféricas; descargas a flujos superficiales o napas de agua que excedan los umbrales permitidos; disposición de desechos peligrosos sin tratamiento previo o sin los permisos correspondientes; cambios en la biodiversidad o los ecosistemas locales; impactos en las especies amenazadas; impactos en hábitats críticos o áreas protegidas; impactos sobre comunidades locales que causen enfermedades, daños, o muertes, o que afecten el acceso de la comunidad a la cantidad y/o calidad del agua; derrames que requieran niveles significativos de limpieza y/o evacuación y/o reubicación de comunidades locales; por contaminación de terrenos o suelos.

3.8.1 Productores de cobre

La definición de “Productor de cobre” aplica a una entidad con un emplazamiento minero operativo y/o instalaciones que realizan operaciones de extracción con solventes y electroobtención (SX/EW), fundición o refinamiento, que estén ubicadas en la misma área geográfica y que sean gestionadas bajo el mismo sistema de gestión. El Proceso de Aseguramiento Copper Mark evalúa las actividades y operaciones del Productor de cobre en cada emplazamiento o instalación, incluidas las siguientes, pero sin limitación:

- Las principales actividades y operaciones relacionadas con la minería y la extracción y/o fundición y refinamiento de cobre;
- Todas las ubicaciones, edificios y estructuras usadas para el manejo de desechos, y para guardar o hacer mantención a los equipos y maquinarias;
- Oficinas, recintos de la administración y otras actividades relacionadas;
- Actividades y edificios necesarios para la viabilidad de las operaciones del emplazamiento del Productor de cobre, por ejemplo, el transporte y las bodegas; y,
- Todas las actividades y los procesos de gestión relacionados con las áreas incluidas en el alcance de la Evaluación.

En el caso de empresas conjuntas, se considerará como nombre de la empresa conjunta el del Productor de cobre, mientras que el socio que gestiona la operación será el responsable de demostrar la conformidad con los Criterios de Copper Mark.

3.9 Equivalencia

The Copper Mark Company sabe que los Productores de cobre pueden haber realizado auditorías o evaluaciones internas y/o de terceros en el marco de otros estándares de sostenibilidad o sistemas de certificación de sus áreas operacionales y sus prácticas, que pueden ser similares a aquellas cubiertas por los Criterios de Copper Mark. Un principio fundamental de Copper Mark es reconocer la ‘equivalencia’ de otros sistemas de sostenibilidad, marcos de buenas prácticas, certificaciones y sistemas de gestión con aseguramiento externo, cuando estos son equivalentes a los Criterios de Copper Mark.

3.9.1 Reconocimiento de Equivalencia

Para que The Copper Mark Company reconozca la conformidad con sistemas existentes, los Productores de cobre deben presentar evidencia de dichas Evaluaciones independientes en la plataforma en línea de RRA.

The Copper Mark Company realiza un análisis comparativo de los requisitos de varios sistemas de estándares y certificaciones a la luz de los Criterios de Copper Mark. Dicho análisis toma forma en una 'matriz de equivalencia' de estándares. La 'Matriz de Equivalencia' es publicada por Copper Mark como documento independiente y sirve como guía para ver cuáles requisitos de los distintos sistemas de estándares son considerados equivalentes a los Criterios específicos de Copper Mark.

En el caso de estándares, certificaciones y sistemas de gestión con aseguramiento externo que no estén incluidos en la matriz, los Productores de cobre deben presentar una solicitud a The Copper Mark Company para que esta realice una revisión de equivalencia del estándar o certificación. Copper Mark se reserva el derecho de reconocer la totalidad o solo partes de otros sistemas de estándares como equivalentes a los Criterios de Copper Mark.

El revisor revisará las certificaciones presentadas o los sistemas de gestión con aseguramiento externo para verificar su legitimidad. The Copper Mark Company se reserva el derecho de pedir más información en caso necesario.

Donde existiere evidencia de que una Evaluación independiente fidedigna o una certificación externa ha identificado y documentado un nivel de conformidad por parte del Productor de cobre, que sea equivalente a los requerimientos de un criterio de Copper Mark, se considerará que dicho criterio ha sido asegurado por The Copper Mark Company y no será necesario solicitar otro aseguramiento dentro del Proceso de Aseguramiento Copper Mark.

El revisor determinará si el criterio ha sido cumplido parcial o totalmente sobre la base de la determinación de desempeño del sistema del estándar equivalente.

3.9.2 Evaluaciones complementarias "Add-On"

En los casos en que un Productor de Cobre tenga programada una Evaluación independiente bajo un sistema externo reconocido por The Copper Mark Company, existe la posibilidad de que se incorpore una evaluación "adicional" ("add-on") de Copper Mark para complementar o aumentar el alcance de la Evaluación externa con el fin de que incluya los Criterios de Copper Mark que no estaban cubiertos por el sistema externo. Esto puede ser determinado por el Productor de cobre conjuntamente con The Copper Mark Company y el o los Evaluadores asignados. En tales casos, el o los Evaluadores deberán estar autorizados por The Copper Mark Company.

4 Selección y Evaluación de los Evaluadores

4.1 Selección

Los Revisores independientes y los Evaluadores o equipos de Evaluadores recibirán la autorización de The Copper Mark Company, sujeto al cumplimiento de los siguientes requisitos³:

<p>Objetividad</p>	<p>Los Evaluadores deben ser independientes⁴ del Productor de cobre que se está evaluando y también de su cadena de suministro a fin de garantizar la objetividad, la confidencialidad y la ausencia de conflictos de interés.</p> <p>Los Evaluadores no pueden haber sido empleados directamente por el Productor de cobre, ni haberle prestado servicios de consultoría relacionados con aspectos cubiertos por el alcance de los Criterios de Copper Mark dentro de los últimos tres (3) años.</p> <p>Los Evaluadores deben explicitar toda relación de negocios o interés financiero en el Productor de cobre o en otras entidades de su cadena de suministro, dentro del Alcance de la Evaluación. Los posibles conflictos de interés serán evaluados por The Copper Mark Company.</p> <p>Los Evaluadores no pueden haber prestado servicios de consultoría al Productor de cobre o a entidades de su cadena de suministro (dentro del Alcance de la Evaluación) en los últimos tres (3) años.</p>
<p>Experiencia</p>	<p>Experiencia llevando a cabo evaluaciones de alcance similar bajo otros esquemas, o certificación actual como auditor de sistemas de gestión otorgada por un ente evaluador reconocido que incluya un examen u otro medio para verificar las capacidades pertinentes.</p>

³ Estos son requisitos mínimos, y los mismos podrían estar sujetos a una mayor definición durante el Proceso de Aprobación del Evaluador de Copper Mark.

⁴ Los Evaluadores deben ser independientes de la actividad que está siendo evaluada – siempre que sea posible -, y en cualquier caso deben comportarse de manera ecuánime y sin conflictos de interés (adaptado de ISO 19011:2018)

Expertise	<p>Demostrar conocimiento, comprensión, y tener al menos cinco (5) años de experiencia en la implementación, mantención, o auditoría de las siguientes áreas (según corresponda) en minería y/o en fundición y refinamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sistemas de gestión medioambiental, incluidos, pero sin limitarse a conservación de la biodiversidad, defensa de los recursos hídricos y evaluación de impactos; • Sistemas de gestión de Salud y Seguridad Ocupacional; • Mano de obra, relaciones laborales, y sistemas de gestión de recursos humanos; • Evaluación social de impactos y debida diligencia en derechos humanos; • Relaciones con la comunidad y comunicación con grupos de interés; • Cumplimiento y ética; • Debida diligencia en las cadenas de suministro de minerales; • Informes de sostenibilidad.
	<p>Habilidades y experiencia demostrables en realización de entrevistas con grupos de interés en comunidades locales, empleando métodos y medios culturalmente adecuados.</p>
	<p>Conocimientos de ISO 19011 Guías para Auditoría de Sistemas de Gestión o Norma Internacional ISAE 3000 sobre Compromisos de Aseguramiento.</p>
Calificaciones	<p>Haber completado un grado universitario en una disciplina relevante.</p>
	<p>Haber completado los módulos de capacitación de Copper Mark (ver sección 3.2).</p>
	<p>Experiencia y conocimientos por parte de al menos un Evaluador en el país del o los emplazamientos y su idioma nacional.⁵</p>

The Copper Mark Company mantiene un listado actualizado de Evaluadores autorizados que incluye una descripción de sus competencias a la luz de los requisitos indicados en la Tabla; evidencia de calificaciones; conflictos de interés; acuerdos de confidencialidad; registro de capacitaciones; además de los resultados de las

⁵ Podrían emplearse traductores para apoyar a los otros miembros del equipo que no dominen el idioma del país.

observaciones de Copper Mark, incluida cualquier acción de mejora pendiente (ver 4.3 Evaluación).

El personal de Copper Mark que revisa los informes de los Revisores independientes y de los Evaluadores de Copper Mark con el objetivo de determinar la conformidad del desempeño del Productor de cobre con los Criterios de Copper Mark, igualmente debe cumplir con los requisitos de objetividad descritos más arriba y suscribir la política de Copper Mark sobre conflictos de interés.

4.2 Capacitación

Los Evaluadores deben completar los módulos de capacitación de Copper Mark antes de realizar una Evaluación a la luz de los Criterios de Copper Mark. The Copper Mark Company llevará registros de quienes aprueben estos módulos de capacitación.

4.3 Evaluación

The Copper Mark Company revisará y monitoreará la capacidad de los Evaluadores al realizar las Evaluaciones en conformidad con los requisitos de Copper Mark, en base a los objetivos y el alcance de la Evaluación, y a la luz de los registros de Evaluaciones.

5 Emisión de Informes

5.1 Requisitos para la emisión de Informes Copper Mark

Al momento de recibir el informe de Evaluación de parte del Evaluador, The Copper Mark Company procederá a:

- Confirmar la competencia del o los) Evaluadores respecto de los requisitos exigidos a los Evaluadores independientes;
- Revisar el informe y confirmar que el Proceso de Evaluación y sus hallazgos estén en conformidad con las instrucciones del Proceso de Aseguramiento Copper Mark y de la Guía de Criterios;
- Documentar el alcance y los detalles pertinentes sobre el Productor de cobre, incluido el nombre y la ubicación geográfica del emplazamiento, la fecha en que entra en vigor la marca Copper Mark, la fecha de expiración correspondiente, y la fecha de la reevaluación;
- Emitir documentación e información formal al Productor de cobre, incluidos los lineamientos demarca de Copper Mark, que contiene información sobre:
 - Formatos disponibles del logo Copper Mark Producer;
 - Tamaño mínimo de los logos;
 - Colores y adaptaciones permitidas;
 - Colores de fondo;
 - Zona de exclusión;
 - Ejemplos visuales de usos permitidos o incorrectos, en cuanto a ubicación, tamaño, color del logo, etc.
- Incluir al Productor de cobre en el sitio web de Copper Mark. Se publicará un breve informe o declaración de aseguramiento, que incluirá lo siguiente, como mínimo:
 - El nombre del emplazamiento y Número único de Copper Mark;
 - El tipo de instalación productiva (Mina, Fundición & Refinería, Mina & Fundición/Refinería)
 - La duración de la marca Copper Mark en el sitio y su fecha de expiración, y la fecha de la siguiente reevaluación;
 - Fecha de las actividades de Evaluación y el período de evaluación;
 - Actividades y metodología de evaluación;
 - Conclusiones de la Evaluación;
 - Declaración de conformidad; y,
 - Existencia de cualquier Criterio de Copper Mark que no aplique.

5.2 Emisión de Informes para el público

The Copper Mark Company publica en su sitio web un listado actualizado de Productores de cobre autorizados para exhibir la marca Copper Mark.

El informe completo de la Evaluación no será publicado.

6 Confidencialidad de los datos

The Copper Mark Company obtendrá información sobre los Productores de cobre que aparece en:

- La postulación solicitando convertirse en un Productor de cobre de Copper Mark;
- Cuestionarios completados respecto de los Criterios de Copper Mark;
- Informe de Evaluaciones para fines de Evaluación; y,
- Planes de Mejora continua.

The Copper Mark Company firmará un Acuerdo con los Productores de cobre, incluidas cláusulas de confidencialidad.

Durante el proceso de aseguramiento, los Evaluadores y Revisores independientes también pueden tener acceso a información confidencial o comercialmente delicada. Como requisito para convertirse en Evaluador se firmará un acuerdo con The Copper Mark Company para evitar la divulgación a terceros de información comercialmente delicada.

7 Mecanismo de reclamaciones

Como sistema de aseguramiento independiente, Copper Mark dispone de un Mecanismo de reclamaciones para procesar las inquietudes que pudieran plantear los Productores de Cobre, los Evaluadores de Copper Mark, los grupos de interés y el público en general en relación con nuestra iniciativa, el Proceso de Aseguramiento Copper Mark, la idoneidad de los Evaluadores o el uso de la marca Copper Mark y su logo.

El mecanismo de reclamaciones procura estar alineado con los criterios de los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos de las Naciones Unidas en cuanto a la eficacia de mecanismos no jurídicos de resolución de conflictos.

The Copper Mark Company investiga las quejas de manera justa, transparente y equilibrada e intenta resolver los problemas de modo eficiente y eficaz. Para más información, consultar la Política de Reclamaciones de Copper Mark.

8 Comunicación y Evaluación del Programa

8.1 Comunicación

The Copper Mark Company comunicará los elementos del programa, incluida cualquier actualización de los requisitos, el proceso de aseguramiento o documentos-guía, a través de su sitio web y documentos relacionados en el sitio web.

Los Evaluadores tienen acceso a los documentos y protocolos pertinentes antes de realizar las evaluaciones.

8.2 Evaluación del Programa

Cuando cambian o se actualizan los requisitos del programa, y al menos cada tres años, The Copper Mark Company revisará y actualizará, cuando corresponda, su proceso de aseguramiento, los requisitos y los lineamientos para los Productores de cobre y los Evaluadores. Como parte de esta revisión, The Copper Mark Company evaluará si el programa está cumpliendo sus propias metas y objetivos en relación con la producción responsable en la industria del cobre. La revisión incluirá un análisis de datos de las revisiones independientes, los informes de evaluaciones y cuestionarios completados por Productores de cobre y otros grupos de interés.

9 Glosario

Evaluación	Evaluación del desempeño de un emplazamiento a la luz de los Criterios de Copper Mark.
Evaluador	Un individuo (un tercero) o un proveedor de servicios independiente que ha sido autorizado por The Copper Mark Company y es contratado por una compañía Productora de cobre para que evalúe y verifique la conformidad con los Criterios de Copper Mark en el o los emplazamientos del Productor Mark Cooper.
Proceso de Aseguramiento	Los pasos y acciones necesarios en Copper Mark para obtener y considerar la evidencia que permitirá aumentar el nivel de confiabilidad en cuanto a la conformidad con los Criterios de Copper Mark.
Cadena de Custodia (CoC)	La secuencia documental de la custodia de material a medida que se mueve por la cadena de suministro. El material CoC es creado por una declaración de que el material cumple con las normas, y luego es transferido de una empresa a otra en la cadena de suministro, emitiendo un documento ⁶ de transferencia CoC.
Criterios de Copper Mark relativos a la Producción responsable (Criterios de Copper Mark)	La marca Copper Mark usa Evaluación de la preparación para el riesgo (Risk Readiness Evaluation, RRA) como base para evaluar el desempeño de los Productores de Cobre a la luz de los Criterios de Copper Mark. La Evaluación RRA condensa más de 50 estándares y lineamientos internacionales y los resume en 32 áreas temáticas, incluidos aspectos medioambientales, sociales y de gobernanza de las operaciones de minería, fundición y refinamiento. La lista completa de criterios puede ser consultada en la Guía de Criterios.
Productor de cobre	Un productor es una empresa que participa en la producción de cobre, incluidas, pero sin limitación, empresas mineras, de extracción con solventes y electroobtención (SX/EW), fundición, o refinamiento de cobre.
Equivalencia	Los sistemas equivalentes poseen estándares y requisitos de aseguramiento que son comparables en cuanto a su alcance y su intención a los Criterios de Copper Mark y su Proceso de Aseguramiento.
Instalación	Operaciones involucradas en la minería, extracción con solventes y electroobtención (SX/EW), fundición, o refinamiento de cobre para la venta o para procesamiento adicional. Un mismo emplazamiento puede realizar varias actividades en distintas ubicaciones que estén en la misma área geográfica (por ejemplo, minas, instalaciones de tratamiento de aguas servidas, refinerías, puertos e infraestructura relacionada), y que estén bajo el control de la misma administración. En este documento, la palabra “emplazamiento” es usada generalmente para referirse a un emplazamiento minero e “instalación” es usada para referirse a cualquier otro tipo de operación relacionada con la producción de cobre.

⁶ Responsible Jewellery Council Chain of Custody Guidance (2017)

Revisor independiente	Un individuo (un tercero) o un proveedor de servicios independiente que ha sido autorizado por The Copper Mark Company y es contratado por The Copper Mark Company para que revise las Autoevaluaciones de los Productores de cobre a la luz de los criterios de Copper Mark. El Revisor Independiente también puede ser Evaluador de Copper Mark.
Aseguramiento limitado	El objetivo de un compromiso de aseguramiento limitado es reducir el riesgo involucrado en el compromiso de aseguramiento a un nivel que sea aceptable bajo las circunstancias del compromiso, pero en el cual dicho riesgo es mayor que en un compromiso de aseguramiento razonable, como base para una expresión negativa de la conclusión del especialista. ⁷
Determinación del desempeño	El nivel de desempeño o calificación otorgada a cada área de riesgo, según sea que las prácticas de la compañía Productora de cobre ‘no cumplan’, ‘cumplan parcialmente’, o ‘cumplan’ los Criterios de Copper Mark (ver la Guía de Criterios para mayor detalle).
Emplazamiento	Las operaciones involucradas en la minería, extracción con solventes y electroobtención (SX/EW), fundición, o refinamiento de cobre para la venta o para procesamiento adicional. Un emplazamiento puede abarcar varias actividades en distintas ubicaciones en la misma área geográfica (por ejemplo, minas, instalaciones de tratamiento de aguas servidas, refinerías, puertos e infraestructura relacionada), y que estén bajo el control de la misma administración. Los emplazamientos integrados donde el punto de extracción y transformación o procesamiento son operaciones críticas del emplazamiento, generalmente serán consideradas como un solo emplazamiento. En este documento, la palabra “emplazamiento” es usada generalmente para referirse a un emplazamiento minero e “instalación” es usada para referirse a cualquier otro tipo de operación relacionada con la producción de cobre.

⁷ ‘International Framework for Assurance Engagements’, International Federation of Accountants (2008): https://www.ifac.org/system/files/downloads/International_Framework_for_Assurance_Engagements.pdf

10 Anexo 1: Formato de Informe de Evaluación de emplazamiento

El informe de Evaluación del emplazamiento debe incluir, al menos, lo siguiente:

- Información de la compañía Productora de cobre;
- Información del Evaluador;
- Cronograma y plan de Evaluación;
- Criterios pertinentes de Copper Mark;
- Descripción del emplazamiento / instalación:
 - Alcance geográfico;
 - Nombre del o los emplazamientos;
 - Ubicación;
 - Área;
 - Tipo de operación;
 - Nivel actual de producción/generación;
 - Cantidad de empleados y contratistas;
- Descripción de actividades para verificar conformidad con cada Criterio de Copper Mark;
- Descripción de la determinación de desempeño, para cada Criterio de Copper Mark;
- Plan de Mejora Continua, si corresponde;
- Listado de documentos revisados;
- Cantidad y tipo de entrevistados en cada categoría de grupo de interés (administración, empleados, contratistas, comunidades, ONG, funcionarios gubernamentales, etc.).